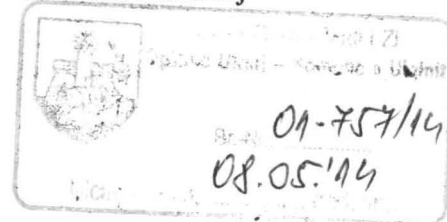




ul. Nikolaja Gogolja 100,  
11030 Beograd, Srbija



KOMUNA E ULQINIT  
OPŠTINA ULCINJ



## UGOVOR O POSLOVNOJ SARADNJI

Zaključen, dana 06.05.2014 godine, između:

1. Opština Ulcinj, Ulcinj, Bul. Skenderbeu bb, 85360 Ulcinj, Crna Gora (u daljem tekstu: Naručilac), PIB 02006235, koga zastupa Fatmir Gjeka, Predsjednik Opštine

2. **HALO CREATIVE TEAM**, ul Nikolaja Gogolja 100, Beograd, Srbija, (u daljem tekstu 'Izvođač radova') matični broj: 60566127, šifra delatnosti: 72200, PIB 104856352, koga zastupa generalni direktor Damir Jusufović, J.M.B.G. [REDACTED]

### Opšte odredbe

#### Član 1.

Predmet ovog Ugovora je izrada softvera i isporuka Internet prezentacija **www.ul-gov.me** (u daljem tekstu: Prezentacija) od strane **Izvođača radova** za potrebe Naručioca.

#### Član 2.

Detaljni zahtevi koje Prezentacije treba da ispunjavaju su opisane u obostrano usaglašenoj i potpisanoj **Specifikaciji** koja predstavlja sastavni deo ovog Ugovora. Specifikacija sadrži strukturu, funkcionalnost, kao i opisane pojedinačne strane. Vizualni izgled, koloritet, fontovi i grafika, biće definisane Članom 3. stav 2.3.

- **Pismeno odobrenje** – Naručilac je obavezan da dostavi pismenu potvrdu da je zadovoljan kvantitativno-kvalitativno urađenim poslom, tj. da su utvrđene obaveze Izvođača radova ispunjene i da se odobrava nastavak na sledeću fazu.
- **Uplata IV rate** – Nakon pismenog odobrenja faze IV, Naručilac će uplatiti iznos naveden u Članu 7. stav IV ovog Ugovora.

#### 5. Faza V – unos materijala

- **Unos materijala** – Izvođač radova, unosi materijal na web Prezentaciju prema jasno definisanim zahtevima definisanim Članom 2. ovog Ugovora.
- **Dopuna materijala** - Izvođač radova se obavezuje da po prijemu dodatnih zahteva za unos materijala obavesti Naručioca o vremenu i dodatnim troškovima potrebnom za realizaciju zahtevanih izmena i o terminu početka radova, a u sledećim vremenskim okvirima:
  - zahtevi sa sitnijim izmenama u roku od dva (2) radna dana
  - zahtevi sa krupnijim intervencijama u roku od sedam (7) radnih dana,
 ukoliko se direktnim kontaktom između Naručioca i Izvođača ne definiše drugačije.
- **Uplata V rate** – Nakon pismenog odobrenja faze V, Naručilac će uplatiti iznos naveden u Članu 7. stav V ovog Ugovora.

#### 6. Faza VI – isporuka

- **Isporuka** – Izvođač radova počinje sa fazom isporuke nakon što Naručilac izmiri celokupane iznose navedene u Članu 7. ovog Ugovora.

#### 7. Faza VII – garantni rok

- **Garantni rok** – Po objavljivanju prezentacije, Izvođač radova daje rok od 12 (dvanaest) meseci dana od dana objavljivanja u kome će svi prijavljeni bugovi i sve vrste grešaka na Prezentacijama koje se mogu pojavljivati kroz rad a definisani su Specifikacijom, biti ispravljani besplatno.

#### Član 4.

Izvođač radova se obavezuje da izađe u susret na zahtev Naručioca za vreme i posle garantnog roka, najmanje godinu dana i to:

##### ▪ Tehnička podrška

- **Kontrola kvaliteta i stabilnosti sistema** – Nadzor rada web prezentacije i izgleda.
- **Tehnička podrška** – Pružanje savetodavne podrške Naručiocu prilikom održavanja Prezentacije.
- **Brze intervencije** – Izvođač radova se obavezuje da u roku od 24h od prijema novih zahteva, odgovori Naručiocu i da finansijsku ponudu i rok izrade. Sama realizacija novih zahteva kreće od dana odobrenju Naručioca.
- **Backup** - Definisane procedure automatskog backup sistema kako baze podataka tako i skriptova i unetog materijala.

## Obaveze Naručioca

### Član 7.

Naručilac se obavezuje da će izvođaču radova uplatiti NETO iznos od ukupno **1375,00** evra (slovima: hiljadu tri stotine i sedamdeset pet), i to fazama navedenim u Članu 3 ovog Ugovora u sledećim ratama:

- I Naručilac se obavezuje da će, na osnovu stava 1. Članu 3. ovog Ugovora, Izvođaču radova platiti **20%** od ugovorenog celokupnog iznosa, u neto vrednosti od **275,00** evra (slovima: dve stotine i sedamdeset pet).
- II Naručilac se obavezuje da će, na osnovu stava 2. Članu 3. ovog Ugovora, Izvođaču radova platiti **20%** od ugovorenog celokupnog iznosa, u neto vrednosti od **275,00** evra (slovima: dve stotine i sedamdeset pet).
- III Naručilac se obavezuje da će, na osnovu stava 3. Članu 3. ovog Ugovora, Izvođaču radova platiti **10%** od ugovorenog celokupnog iznosa, u neto vrednosti od **137,50** evra (slovima: sto trideset sedam i pedeset centi).
- IV Naručilac se obavezuje da će, na osnovu stava 4. Članu 3. ovog Ugovora, Izvođaču radova platiti **40%** od ugovorenog celokupnog iznosa, u neto vrednosti od **550,00** evra (slovima: petstotina i pedeset).
- V Naručilac se obavezuje da će, na osnovu stava 5. Članu 3. ovog Ugovora, Izvođaču radova platiti **10%** od ugovorenog celokupnog iznosa, u neto vrednosti od **137,50** evra (slovima: sto trideset sedam i pedeset centi).

Iznosi navedeni u stavovima ovog člana su utvrđeni na osnovu preliminarne spiska zahteva Naručioca i u skladu je sa potpisanom Specifikacijom iz člana 2. Ugovora. Podložani iznos podložan je promeni ukoliko se zahtevi Naručioca značajno izmene. O značajnim izmenama zahteva i promeni iznosa, Naručilac i Izvođač radova potrebno je da postignu prethodnu pismenu saglasnost.

Iznosi navedeni u stavovima ovog Člana pokrivaju sve troškove izrade Prezentacije, i njenog transfera na web server. Navedeni iznos ne pokriva troškove trećih lica, kao ni troškove Internet provajdera.

### Član 8.

Naručilac se obavezuje da Ugovorenu cenu plati u ratama, prema fakturama koje Izvođač radova bude dostavljao na osnovu zapisnika o kvantitativno-kvalitativnom prijemu po fazama iz Člana 3 ovog Ugovora.

Naručilac se obavezuje da iznos iz fakture plati Izvođaču radova najkasnije u roku od 5 (pet) radnih dana od dana prijema fakture, pod uslovom da završena faza odgovara zahtevima Naručilaca u pogledu kvantitativno-kvalitativnom prijemu.

U slučaju kašnjenja uplate Naručilac duguje Izvođaču radova zakonsku zateznu kamatu.

Isplatu Ugovorenog iznosa, Naručilac će izvršiti na žiro račun Izvođača radova:

- **Account with institution:**  
RZBSRSBG

Kompletna Presentacija biće isporučena u stanju koje omogućava naknadne intervencije i poboljšanja.

Izvorni kod i struktura baze podataka prezentacije ostaje intelektualna svojina Izvođača radova, i Naručilac ovim Ugovorom nije stekao pravo njegove preprodaje ili distribucije, kao ni otkrivanja trećim stranama, osim konsultanata koji bi mogli biti angažovani u vezi sa predmetom Presentacije, u tom slučaju su obavezni da potpišu ugovor o neotkrivanju informacija sa Naručiocem Presentacije.

Idejno rešenje i informacije koje sadrže Presentacije ostaju intelektualna svojina Naručioca, i Izvođač radova ovim Ugovorom nije stekao njihovo pravo preprodaje ili distribucije, kao ni otkrivanja trećim stranama, osim konsultanata koji bi mogli biti angažovani u vezi sa predmetom Presentacije, u tom slučaju su obavezni da potpišu ugovor o neotkrivanju informacija sa Izvođačem radova Presentacije.

#### **Član 11.**

Garancija Izvođača iz Člana 3 ovog Ugovora prestaje da važi ukoliko se na Presentaciji izvrše izmene od strane Naručioca ili trećeg lica bez pisanog odobrenja Izvođača radova.

#### Član 17.

Ovaj Ugovor može biti prevremeno raskinut ako nastupi neki od događaja ili okolnosti:

1. ako bilo koja ugovorna strana padne pod stečaj;
2. ako neka od ugovornih strana grubo krši odredbe ovog Ugovora, a na pismeno upozorenje druge ugovorne strane, ni u toku narednih 30 (trideset) dana, ne prestane sa daljim kršenjem ugovornih obaveza.

Posle stupanja na snagu prevremenog raskida ovog Ugovora, ugovorne strane zadržavaju sva prava stečena izvršavanjem odredaba ovog Ugovora u toku trajanja njegove važnosti.

#### Član 18.

Izmene i dopune ovog Ugovora mogu se vršiti samo pismenim putem uz obostranu saglasnost obe ugovorne strane, u duhu dobre poslovne saradnje.

Punovažne su samo izmene i dopune, odnosno dogovori koje su potpisale obe ugovorne strane.

#### Član 19.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom uplate iz člana 7. stav I.

#### Član 20.

Na sve što nije regulisano ovim Ugovorom primenjivaće se odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

#### Član 21.

Ugovorne strane će nastojati da eventualne sporove reše dogovorom, a u slučaju da dogovora ne dođe, utvrđuje se nadležnost stvarno nadležnog suda u Beogradu.

#### Član 22.

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovetna primerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 (dva) primerka.

Ovaj Ugovor ima 9 (devet) strana teksta.

**ZA IZVOĐAČA RADOVA**

» H&O CREATIVE  
KAPNJA ZA PRUŽANJE USLUGA I IZRADA  
KOMPIJUTERSKIH PROGRAMA  
DAMIR JUŠKOVIC PR  
BEOGRAD, NIKOLAJA GOBOLJA 100/23  
Damir Jusufovic  
generalni direktor

**ZA NARUČIOCA**

Opština Gora \* Mali ZI  
2  
Opština Učinj \* Komuna  
Fatmir Gjeka,  
Predsjednik Opštine

## Obaveze Izvođača radova

### Član 3.

Prezentacija će biti kreirana i isporučena po sledećim fazama

#### 1. Faza I - Inicijalna faza

- **Uplata avansa** - Izvođač radova započinje sa radom nakon što Naručilac uplati iznos naveden u Članu 7. stav I ovog Ugovora

#### 2. Faza II - definisanja specifikacije

- **Prikupljanje zahteva** – Tim Izvođača radova prikuplja sve zahteve koje Naručilac podnosi pismeno, telefonom i na sastancima.
- **Prototip** - Shodno zahtevima Naručioca, Izvođač radova će pripremiti dva prototipa po prezentaciji, skice, boje, grafičke elemente i predložiti arhitekturu prikaza podataka. Na sastanku sa Naručiocem biće usvojeno konačno rešenje.
- **Dopuna specifikacije** – Izvođač radova se obavezuje da, nakon prihvatanja konačnog rešenja prototipa, dopuni Specifikaciju iz Člana 2. Ugovora, sa odobrenim grafičkim rešenjem. Ovaj dokument će sadržati detaljan opis funkcionalnosti i izgled prezentacije. Biće opisane pojedinačne strane, koloritet, fontovi i grafika. Specifikacija je sastavni deo ovog Ugovora i sve izmene su regulisane Članom 7. Ugovora.
- **Pisano odobrenje specifikacije** – Da bi naredna faza mogla biti započeta, neophodno je da Naručilac pismeno odobri dopunjenu Specifikaciju. To će značiti da je vizuelno i tehničko rešenje prihvaćeno i da Naručilac neće zahtevati nikakve veće izmene koje bi mogle da poremete plan objavljivanja.
- **Uplata II rate** – Nakon pismenog odobrenja faze II, Naručilac će uplatiti iznos naveden u Članu 7. stav II ovog Ugovora.
- **Zahtev za izmenama** – Ukoliko Naručilac bude zahtevao krupnije izmene, u odnosu na dostavljene zahteve na osnovu kojih je formirana ponuda, Izvođač će proceniti da li će tražene izmene poremetiti postojeće funkcionisanje prezentacije, kao i potrebno da se one inkorporiraju. Postoji mogućnost da svaka izmena pomeri dan objavljivanja, kao i da, u nekim slučajevima, uveća ukupnu cenu projekta.

#### 3. Faza III – izrada šablona

- **Produkcija šablona** – Izvođač radova realizuje dizajn prototipa, izrađuje šablone stranica.
- **Uplata III rate** – Nakon pismenog odobrenja faze III, Naručilac će uplatiti iznos naveden u Članu 7. stav III ovog Ugovora.

#### 4. Faza IV – produkcija

- **Opšta produkcija** – Izvođač radova realizuje programski deo web prezentacije koji je nezavistan od ostalih sistema. Prezentacija će biti postavljena na serveru Izvođača radova, gde će Naručilac moći da prati tempo za vreme izvođenja radova i da potvrdi kvalitet i funkcionalnost nakon završetka radova.
- **Testiranje** – Softver koji Izvođač razvije prolazi kroz rigorozne procedure testiranja.

Cena tehničke podrške nije uključena u cenu Ugovora i definisana je Članom 9. ovog Ugovora.

▪ **Ažuriranje**

- Unos i održavanja materijal na web prezentaciji, dostavljenih od strane Naručioca.

Cena ažuriranja van garantnog roka nije uključena u cenu Ugovora i definisana je Članom 9. ovog Ugovora.

U slučaju da Izvođač nije u stanju da pruži gore navedene zahteve Naručioca, u obavezi je da dostavi Naručiocu svu dokumentaciju i privilegije da bi Naručilac mogao samostalno / outsourcuje da održava Prezentaciju.

**Član 5.**

Izvođač radova se obavezuje da završi razvoj Prezentacije definisan Članom 2., po definisanim fazama Članom 3. od dana uplate iznosa naveden u Članu 7. stav I ovog Ugovora.

**Vreme potrebno za realizaciju projekta po segmentima:**

• Faza I	2 radna dana
• Faza II	7 radnih dana/ po rešenju
• Faza III	3 radna dana
• Faza IV	15 radnih dana
• Faza V	5 radnih dana / po jeziku
• Faza VI	1 radni dan
• Faza VII	12 meseci

Vreme izrade celokupnog projekta je 21 radni dana od uplate I rate Člana 7, ovog Ugovora.

Naručilac je u obavezi da blagovremeno pripremi sav potreban materijal za nesmetani rad na projektu po fazama i dostavi blagovremene komentare, sugestije i odobrenja po završetku navedenih faza iz člana 6 ovog Ugovora. U koliko Naručilac ne ispuni svoje obaveze, početak rada na narednoj fazi se prolongira do ispunjavanja uslova za njen početak.

Ukoliko se u nekoj od faza, obostrano dogovori prolongiranje roka, navedeni rokovi mogu biti pomereni, uz pismenu saglasnost obe Ugovorne strane.

Navedeni rokovi su bitan element ovog Ugovora, pa u slučaju da prolongiranje roka nema obostranu saglasnost, tj. ako dođe do nepoštovanja dogovorenih rokova, Izvođač radova ima obavezu plaćanja Ugovorne kazne definisane Članom 6. ovog Ugovora.

**Član 6.**

Za svaki radni dan kašnjenja u izvršavanju Ugovornih obaveza, u koliko je do kašnjenja došlo krivicom Izvođača radova, Naručilac će Izvođaču radova zaračunati Ugovornu kaznu u visini od 5‰ (pet promila) od Ugovorene cene. Ugovorna kazna ne može biti veća od 5% (pet posto) od ukupne Ugovorene cene iz Člana 7. ovog Ugovora.

RAIFFEISEN BANKA AD  
BEOGRAD, RS

- **Beneficiary customer:**

RS35265100000005729065

HALO CREATIVE TEAM DAMIR JUSUFOVIC PR

NIKOLAJA GOGOLJA 100

BEOGRAD-ČUKARICA

REPUBLIKA SRBIJA

- List of main eur correspondents of raiffeisen banka ad, Beograd

Currency	Bank	Country	SWIFT/BIC
EUR	<b>Raiffeisen Zentralbank Österreich AG *</b>	<b>Austria</b>	<b>RZBAATWW</b>
	Standard Chartered Bank (Germany) GmbH	Germany	SCBLDEFX
	Deutsche Bank AG	Germany	DEUTDEFF
	Commerzbank AG	Germany	COBADEFF
	Crédit Agricole SA	France	AGRIFRPP
	Fortis Bank NV/SA	Belgium	GEBABEBB
	Banca Nazionale del Lavoro SpA	Italy	BNLI IT RR
	Raiffeisenbank Austria dd	Croatia	RZBHHR2X

\* Preferred EUR Correspondent

### Član 9.

Cena tehničke podrške nije uključena u cenu Ugovora i iznosi **30,00** evra (slovima: trideset) na mesečnom, u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu Narodne Banke na dan uplate.

Cena realizacije dodatnih zahteva nije uključena u cenu Ugovora i utvrđuje na osnovu utrošenog vremena, koje treba da potvrdi Naručilac, a na osnovu cenovnika:

- 10,00 evra (slovima:deset eura), programer/sat do 16h rada.
- 15,00 evra (slovima:petaest eura), programer/sat preko 16h rada.
- 20,00 evra (slovima:dvadeset eura), dizajner/sat do 16h rada.
- 10,00 evra (slovima:deset eura) dizajner/sat (neto iznos) preko 16h rada.

Jedinična cena dodatnih troškova (održavanja, ažuriranja, dodatnih zahteva) je fiksna za period od godinu dana od dana zaključivanja Ugovora, nakon čega se može izmeniti uz saglasnost Ugovorenih strana i u skladu sa tržišnim uslovima.

### *Vlasništva i garancija*

### Član 10.



## *Greške u kvalitetu (reklamacije)*

### **Član 12.**

Svoje eventualne primedbe Naručilac će bazirati isključivo na Specifikaciji iz člana 2. ovog Ugovora. Naručilac će primedbe dostavljati isključivo u pisanom obliku (pismom, ili elektronskom poštom). Izvođač radova se obavezuje da na sve dostavljenije primedbe odgovori u najkraćem roku, takođe u pisanom obliku i otkloni ih, o sopstvenom trošku, ukoliko su uočeni nedostaci bazirani na Specifikaciji iz člana 2. ovog Ugovora.

### **Član 13.**

Ukoliko tokom razvoja Reklama Naručilac ispostavi dodatne zahteve koji nisu navedeni u Specifikaciji iz člana 2 ovog Ugovora, Izvođač zadržava pravo da razmotri izvodljivost zahtevanih izmena i implementira samo one koje ne ugrožavaju dinamiku realizacije iz člana 5 ovog Ugovora i koje ne predstavljaju dodatni trošak razvoja Presentacije. Zahtevi Naručioca, koji zahtevaju ulaganje dodatnog truda, vremena i finansijskih sredstava Izvođača biće prihvaćeni samo ako se obe ugovorne strane saglase sa korekcijom vrednosti posla iz člana 7 ovog Ugovora.

## *Opšte odredbe*

### **Član 14.**

Izvođača radova je dužan da čuva savesno i sa pažnjom dobrog privrednika sve tehničke, tehnološke i poslovne tajne, koje su sadržane u dokumentaciji kojom se on i njegovi saradnici služe u radu ili do kojih su došli kasnije u službenom odnosu u poslu. Ova obaveza Izvođača radova je trajna, ona ne prestaje sa okončanjem zadatka po ovom Ugovoru.

Izvođača radova je dužan da uputi i sve svoje saradnike u poslu u obavezu čuvanja tajni iz prethodnog stava ovog člana Ugovora.

Saopštavanje trećim licima ili javnosti izvesnih podataka iz tačke a) ovog člana Ugovora, moguća su samo uz prethodnu saglasnost Naručioca, datu u pismenom obliku.

### **Član 15.**

Prenos prava i obaveza iz ovog Ugovora, delimično ili u celosti, ugovorne strane mogu preneti na treće lice samo pod uslovom da je za takav postupak prethodno pribavljena pismena saglasnost druge ugovorne strane. Akt o izvršenom prenosu prava i obaveza iz ovog Ugovora, za koji prethodno nije pribavljena pismena saglasnost druge ugovorne strane, ne proizvodi pravno dejstvo.

### **Član 16.**

U slučaju više sile (proglašavanja vanrednog stanja, elementarne nepogode, smrtni slučajevi najuže porodice ili zaposlenog, i ostali) u toku trajanja ugovorne strane se oslobađaju obaveza iz ovog Ugovora u meri u kojoj je usled više sile nemoguće izvršiti obaveze, za period dok viša sila traje.

Ugovorna strana koja je pogođena višom silom dužna je da odmah pisanim putem obavesti drugu ugovornu stranu o nastanku i okončanju više sile.

Ukoliko viša sila deluje 60 (šezdeset) uzastopnih dana od dana nastupanja, svaka ugovorna strana ima pravo na raskid Ugovora.

U slučaju više sile Naručilac je dužan da Izvođaču radova plati za isporučene faze pod uslovom da su isporučene po kvantitativno-kvalitativnom prijemu.